



Better health.  
Best in health care.

Vietnamese

Tháng Chín 2022

**V/v: Hướng Dẫn Tụu Trường Khỏe Mạnh của Fraser Health Re: Fraser Health's Healthy Back to School Guide**

Kính gửi cha mẹ, người giám hộ và học sinh trong vùng Fraser Health,

Chúng tôi mong đợi niên học 2022/2023 và tiếp tục yểm trợ cho sức khỏe và an sinh của các trường trong vùng chúng ta. Chúng tôi thông báo về các nguồn tài nguyên trên web sau đây và thông tin về các dịch vụ sức khỏe công cộng cho quý vị để yểm trợ tất cả học sinh và gia đình/người giám hộ để các em tụu trường khỏe mạnh và an toàn.

**Các nguồn tài nguyên về sức khỏe ở trường:**

Hãy xem [Tạp Hướng Dẫn Tụu Trường Khỏe Mạnh](https://fraserhealth.ca/schools) của chúng tôi (fraserhealth.ca/schools) để biết tin tức về cách giúp trẻ em kiểm soát mối lo âu tụu trường, ăn uống lành mạnh, đi học an toàn và ngủ ngon. Quý vị cũng thấy có tài nguyên cho cha mẹ/người giám hộ và trẻ em về vấn đề nhận thức và ngăn ngừa dùng thuốc quá liều, sử dụng chất kích thích, định danh giới tính và tình dục, và các mối liên hệ lành mạnh.

**Hướng dẫn về COVID-19 cho nhà trường**

Muốn biết hướng dẫn và tin tức cập nhật của tỉnh bang về các trường và COVID-19, hãy đến nguồn tài nguyên trên web cho [Các Trường của Trung Tâm Kiểm Soát Bệnh Tật British Columbia \(BCCDC\)](https://www.bccdc.ca).

**Chủng Ngừa:**

**Chủng Ngừa – Nhập học Mẫu Giáo, Lớp 6 và Lớp 9**

- Trẻ em có thể chủng ngừa để **nhập học Mẫu Giáo** bắt đầu từ 4 tuổi và nên chủng ngừa những loại được đề nghị trước khi đi học. Trang [chủng ngừa cho trẻ em và thiếu niên](#) của chúng tôi có thông tin về cách xin hẹn chủng ngừa cho lớp Mẫu Giáo.
- Tại B.C., [trẻ em trong tuổi đi học và thiếu niên](#) được đề nghị cung cấp những loại thuốc chủng ở **Lớp 6 và Lớp 9**. Học sinh Lớp 6 và Lớp 9 có thể [được y tá sức khỏe công cộng chủng ngừa ở phòng chủng nhà trường](#). Chi tiết và mẫu ửng thuận cho học sinh Lớp 6 và Lớp 9 sẽ được gửi về nhà vào đầu năm học. Chúng tôi khuyến khích cha mẹ/người giám hộ thảo luận [vấn đề ửng thuận cho chủng ngừa](#) với các con mình.

**Chủng ngừa COVID-19**

- Ngoài những loại chủng ngừa nói trên, chúng tôi khuyến khích tất cả trẻ em và thiếu niên nên chủng ngừa COVID-19 đầy đủ. Hiện nay tất cả mọi người trong hạng tuổi từ 6 tháng trở lên đều hội đủ điều kiện chủng ngừa COVID-19.
- Có chủng ngừa tăng cường cho tất cả mọi người từ 5 tuổi trở lên vào mùa thu này.
- **Thuốc chủng ngừa COVID-19 không được cung cấp tại phòng chủng nhà trường.**
- Chúng tôi khuyến khích tất cả trẻ em và thiếu niên ghi danh tại [gov.bc.ca/GetVaccinated](https://gov.bc.ca/GetVaccinated) để được thông báo khi đến lúc xin hẹn chủng.





Better health.  
Best in health care.

Vietnamese

### Chủng ngừa cúm

- Tất cả trẻ em và thiếu niên trong hạng tuổi từ 6 tháng trở lên nên chủng ngừa cúm.
- Thông thường sẽ bắt đầu có thuốc chủng ngừa cúm vào Tháng Mười.
- **Thuốc chủng ngừa cúm không được cung cấp tại phòng chủng nhà trường.**
- Muốn tìm phòng chủng ngừa cúm, hãy đến [immunizebc.ca/clinics/flu](https://immunizebc.ca/clinics/flu)

### Khám sức khỏe dò tìm cho trẻ em:

#### Nha Khoa

Khám răng dò tìm ở lớp Mẫu Giáo sẽ vẫn được toán Nha Khoa Sức Khỏe Công Cộng của chúng tôi cung cấp. Trong năm học 2022/2023 họ sẽ khám dò tìm cho tất cả học sinh Mẫu Giáo. Học sinh nào được nhận định là có lo ngại về nha khoa sẽ được giới thiệu và cung cấp tài nguyên để tiếp nhận dịch vụ chăm sóc nha khoa.

#### Thị Lực

Trẻ em nên đến một bác sĩ nhãn khoa để khám mắt hàng năm khi trẻ đi học. Tại B.C., trẻ em đến tối đa 18 tuổi hội đủ điều kiện khám mắt miễn phí mỗi năm một lần. Cha mẹ/người giám hộ có thể hẹn thử mắt cho con mình tại phòng mạch bác sĩ nhãn khoa ở địa phương bằng cách sử dụng bộ lưu dữ kiện [Tìm một Bác Sĩ Nhãn Khoa](#) hoặc gọi cho Hội Bác Sĩ Nhãn Khoa BC tại số 604-737-9907.

#### Thính Lực

Thính lực tốt là yếu tố quan trọng để phát triển tiếng nói và ngôn ngữ và việc dò tìm ra sớm tình trạng bị khiếm khuyết thính lực thật quan trọng. Hãy tìm hiểu về các dấu hiệu mất thính lực và cách giới thiệu học sinh đến một phòng thính lực sức khỏe công cộng tại địa phương ở trang [các dịch vụ thính lực](#) của chúng tôi.

Muốn biết thêm chi tiết về vấn đề chăm sóc nha khoa, thử thị lực hoặc thính lực cho trẻ em, hãy đến [trang khám dò tìm sức khỏe trẻ em](#) của chúng tôi ([fraserhealth.ca/childhealthscreenings](https://fraserhealth.ca/childhealthscreenings)).

### [Chương Trình Healthy Kids của B.C.](#)

[Chương Trình Healthy Kids](#) đài thọ các dịch vụ điều trị nha khoa cơ bản, chăm sóc thị lực, và trợ giúp thính lực cho trẻ em trong các gia đình có lợi tức thấp.

Nếu quý vị có thắc mắc về các chi tiết trong thư này, xin liên lạc với trạm y tế công cộng địa phương, được liệt kê dưới đây.

Public Health Units:					
<b>Abbotsford</b> Tel: 604-864-3400 Fax: 604-864-3410	<b>Agassiz</b> Tel: 604-793-7160 Fax: 604-796-8587	<b>Burnaby</b> Tel: 604-918-7605 Fax: 604-918-7630	<b>Chilliwack</b> Tel: 604-702-4900 Fax: 604-702-4901	<b>Cloverdale, Surrey</b> Tel: 604-575-5100 Fax: 604-574-3738	<b>Guildford, Surrey</b> Tel: 604-587-4750 Fax: 604-587-4777
<b>Hope</b> Tel: 604-860-7630 Fax: 604-869-2332	<b>Langley</b> Tel: 604-539-2900 Fax: 604-514-8036	<b>Maple Ridge</b> Tel: 604-476-7000 Fax: 604-476-7077	<b>Mission</b> Tel: 604-814-5500 Fax: 604-814-5517	<b>New Westminster</b> Tel: 604-777-6740 Fax: 604-525-0878	<b>Tri-Cities</b> Tel: 604-949-7200 Fax: 604-949-7211
<b>Newton, Surrey</b> Tel: 604-592-2000 Fax: 604-501-4814	<b>North Delta</b> Tel: 604-507-5400 Fax: 604-507-4617	<b>North Surrey</b> Tel: 604-587-7900 Fax: 604-582-4811	<b>South Delta</b> Tel: 604-952-3550 Fax: 604-946-6953	<b>White Rock</b> Tel: 604-542-4000 Fax: 604-542-4009	

